

нормальности» // Terra economicus. – 2016. – Т. 14. - №2. – С.45-53; Кудряшов В.С. Роль импортозамещения в экономике России // Российские регионы: взгляд в будущее. – 2018. - №3 . – С.23-31

5. Литвинова А.В. Импортозамещение продовольствия как дезинтеграционный фактор эволюционного развития экономики современной России // Вестник ВолГУ. Серия 3 «Экономика. Экология». - 2017. - Т. 19. - № 3. – С.72-79.

УДК 519.765

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ОБЗОР «ЯЗЫКА» ФОНДОВОГО РЫНКА: СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ И ТИПОВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Парамонов Антон Иванович

*кандидат технических наук, доцент,
заведующий кафедрой "Информационных систем и технологий"*

Институт информационных технологий

*Белорусский Государственный университет информатики и радиоэлектроники,
Белоруссия, г.Минск*

Малышенко Константин Анатольевич

*кандидат экономических наук, доцент кафедры экономики и финансов
Гуманитарно-педагогическая академия (филиал)*

ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского», г. Ялта

Аннотация. Целью данной статьи является изучение типовых терминов, применяемых в контексте социальных статей для инвесторов, а также специфических слов, свойственных исключительно для игроков на московской и Санкт-Петербургской биржах.

Для достижения поставленной цели необходимо проанализировать факторы, оказывающие влияние на формирование тех или иных терминов, а также сами термины, уточнить происхождение терминов и выявить системные отношения в биржевом лексиконе.

Ключевые слова: биржевой сленг, специализированная лексика, лексикон трейдера, Мосбиржа.

Abstract. The purpose of this article is to study typical terms used in the context of social articles for investors, as well as specific words that are unique to players on the Moscow and St. Petersburg stock exchanges. To achieve this goal, it is necessary to analyze the factors influencing the formation of certain terms, as well as the terms themselves, to clarify the origin of the terms and to identify systemic relations in the exchange lexicon.

Keywords: exchange slang, specialized vocabulary, trader's vocabulary, Moscow Exchange.

Когда мы говорим про финансовый сленг в социальных сетях, важно отметить тот факт, что связан он, в первую очередь, с операциями, проводимыми на бирже ценных бумаг. Бум притока частных инвесторов на московскую биржу произошёл ещё до начала событий, приведших к выходу инвесторов западноевропейских. Однако, их доля во владении акциями и облигациями всё так же невелика, несмотря на то, что в мае 2022 года, по данным московской биржи, на долю частных инвесторов приходилось 72,6% совокупного объёма торгов акциями и 27% облигациями, соответственно против 41,2% объёма торгов акциями и 17,8% облигациями в январе 2022 года [2].

Само количество физических лиц, имеющих брокерские счета, в мае 2022 года достигло 19,8 млн человек. На конец января 2022 года доступ к торговым площадкам имело 17,4 млн человек [3].

Главными площадками, в контексте которых распространяется финансовый сленг, являются «Пульс», социальная сеть для трейдеров и инвесторов от Тинькофф; «Smart-Lab»,

площадка для ведения блога на тему инвестиций; всевозможные Telegram каналы.

Данная статья основывается на следующих методиках лингвистического анализа текста: контекстный анализ (изучение сленговых слов посредством определения их места в тексте), когнитивный анализ (акцент на представления и ощущения). Изучением данного вопроса занимаются отечественные и зарубежные лингвисты. К ним относятся: Ф. Ю. Сангинова и А. В. Шалюхина, преподаватели МГИМО МИД России [4].

Также изучением данного вопроса занималась Татарникова И. В., кандидат филологических наук Таврической академии КФУ им. В. И. Вернадского [9].

Среди американских учёных также есть исследователи финансового сленга: Ж. А. Бельц, доктор филологических наук Пенн Стэйт [8].

Важно отметить тот факт, что, несмотря на наличие универсальных понятий, пригодный к употреблению вне зависимости от языка, существуют и те, что свойственны для отдельных языковых групп. Основой, несмотря ни на что, является английский язык, ввиду его распространённости. Одна из особенностей формирования биржевого сленга заключается в том, что предметом, на которое оказывается воздействие, являются конкретные специализированные экономические термины. То есть в процессе создания сленга не появляются никакие новые понятия: каждое сленговое слово подкреплено терминологией, имеющей отношение к конкретным экономическим явлениям [4]. Таким образом, основой для формирования выражений является:

- 1) транскрибирование,
- 2) транслитерация,
- 3) калькирование.

Выделяют два вида калек: словообразовательные и семантические. Словообразовательные напрямую связаны с переводом иностранных слов на русский язык на основе их структуры. Семантические же калки опираются в большей степени на значение слова [5].

Огромное влияние оказывают ассоциации, возникающие в процессе реализации тех или иных экономических процессов. Отдельное место занимает лексика, касающаяся состояний денежных средств и держащих их инвесторов. Речь идёт о таких сленговых словах как: Джоны, Колян, сидеть на заборе, заяц, пила, ракета, значение которых разобрано ниже.

Примером транслитерации с английского языка могут послужить такие выражения как:

- вэлью (value) – стоимость, цена;
- своп (swap) – обменивать, менять;
- пэймент (payment) – платёж;
- бонд (bond) – облигация;
- такса (tax) – налог;
- таргет (target) – цель, контрольная цифра [6].

Российский биржевой сленг. Данная статья посвящена рассмотрению специфических сленговых слов, закрепившихся в русском сегменте.

Условно сленг трейдеров и инвесторов можно разделить на следующие большие группы:

- 1) общие термины,
- 2) связанный с отдельными компаниями,
- 3) связанный с поведением инвесторов и трейдеров, а также последствиями их действий,
- 4) связанный с изменениями стоимости ценной бумаги.

Рассмотрим первую категорию, в которую входит общая терминология, имеющая отношение к рынку ценных бумаг:

дивы – сокращение от «дивиденды»;

Джоны – трейдеры с Нью-Йоркской биржи. Термин имел большую популярность в

период, когда иностранные инвесторы имели доступ к российским бумагам;
казино – российский рынок ценных бумаг;
Колян – сокращение от «маржин-колл»;
пампить – разгонять цену актива за счёт создания информационного поля вокруг и, как следствие, привлечения большого количества частных инвесторов;
сидеть на заборе – закрыть все позиции, «сидеть в кэше», но продолжать наблюдать за изменениями на рынке;
затариться – купить активы;
котлета – все деньги, имеющиеся у инвестора на счету;
наждак – NASDAQ.

Как мы можем заметить, специфика сленга завязана на созвучиях, ассоциациях и сокращениях.

Рассмотрим вторую категорию, включающую в себя термины, связанные с отдельными компаниями и их деятельностью:

Байда – бумаги китайской компании Baidu;

Галя – бумаги нашедшей в 2021 году американской компании Virgin Galactic;

Зина – бумаги компании Zynerba;

Лена – акции российской компании Лензолото;

Муму – акции китайского мессенджера Momo;

Мася – уменьшительно-ласкательное название акций американской компании Masu's;

Свин – акции американской компании Southwestern Energy;

Федя – акции американской компании FedEx.

Несмотря на то, что «клички» компаниям инвесторы дают на волне их популярности, даже спустя огромное количество времени можно встретить вышеперечисленный сленг в контексте поучительной истории, касающейся поведения частного инвестора на рынке ценных бумаг.

Далее идёт категория, касающаяся непосредственно инвесторов и трейдеров, а также их действий:

заяц – инвестор, торгующий в пределах одного дня;

лонгуст – инвестор, покупающий акции на долгосрочную перспективу;

лось – убыток от акций на брокерском счету;

лудоманить – покупать бумаги без предварительного анализа;

хомяки – новички-инвесторы, руководствующиеся эмоциями и советами;

шортист – человек, открывающий короткую позицию в надежде на заработок [1].

Как мы можем заметить, на рынке ценных бумаг есть своя классификация инвесторов, базирующаяся на предпринимаемых ими действиях, а также уровне риска, какой те готовы на себя взять. Однако в большей степени сленг имеет отношение к так называемым «спекулянтам». Иными словами, к трейдерам, которые, в свою очередь, в погоне за лёгкой наживой поддаются эмоциям.

Наиболее интересная лексика относится к ценным бумагам, а также изменениям их котировок:

пила – сильное колебание цен акции в контексте одного дня;

боковик – движение котировок в узком диапазоне;

дивгэп – падение стоимости бумаги после закрытия реестра акционеров, которым будут выплачены дивиденды;

отскок – падение после роста или рост после падения цены ценной бумаги;

падающий нож – быстрое падение стоимости ценной бумаги;

пробой – достижение определённого уровня цены;

ракета – ценная бумага, цена на которую сильно выросла в короткий промежуток времени или, по мнению инвестора, должна вырасти;

хай – максимальный уровень цены на ценную бумагу за определённый промежуток

заинтересованного в ведении инвестиционной деятельности в тех или иных целях.

В контексте данного исследования рассматривались принципы и закономерности формирования биржевого сленга. Особый упор был сделан на сленг, распространённый в российском сегменте, который, в свою очередь имеет некоторые отличительные черты. Наиболее эффективным методом исследования оказался метод когнитивный, поскольку используемые российскими инвесторами англицизмы формируются посредством транслитерации, в результате чего во многом созвучны с экономической терминологией, доступной по своему смыслу инвесторам со всего света, в то время как выражения, являющиеся частью российского биржевого «фольклора», при любых из возможных интерпретаций и переводов будут понятны исключительно российскому инвестору. Также стоит отметить тот факт, что в отношении англицизмов невозможно применение представленной классификации, поскольку контекстный анализ, на основе которого она и построена, в отношении специализированной экономической лексики неуместен. Представленные способы и примеры словообразования показывают широту и красочность русского биржевого сленга. Дальнейшее развитие биржевого сленга закономерно ведёт к борьбе между выражениями, заимствованными из английского языка и сформированными на базе языка русского. Однако же широта спектра, в котором используются англицизмы, является тем фактором, в результате воздействия которого ключевое место отдаётся именно им. Между тем, практический опыт всё же показывает, что российская аудитория более склонна к сленгу, сформированному в контексте Мосбиржи и СПБиржи, а также специализированных порталов и социальных сетей для инвесторов российского сегмента.

Список использованных источников:

1. АО «Росбизнесконсалтинг» [сайт]. Режим доступа: <https://quote.rbc.ru/news/article/60649ef19a794720c67fe810>;
2. Международная информационная группа «Интерфакс» [Сайт]. Режим доступа: <https://www.interfax.ru/business/820232>;
3. Московская биржа [сайт]. Режим доступа: <https://www.moex.com/n48102/?nt=106>;
4. Sanginova F.Yu., Shalyukhina A.V. The Peculiarities of Spanish Stock Market and Trading Terminology. Professional Discourse & Communication. 2021;3(3):19-27. (In Russ.) <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2021-3-3-19-27>
5. Karwowski S. Русский биржевой сленг (словообразовательный аспект) // Linguistics Applied, 2008, Volume 1. Режим доступа: <https://repozytorium.ukw.edu.pl/handle/item/5090>
6. Калашникова, А. А. Финансовый дискурс: основные понятия и термины : учебное пособие : [12+] / А. А. Калашникова, И. В. Щербакова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 72 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602390>
7. Найман Э. Малая энциклопедия трейдера / Э. Найман, - Москва : Альпина Паблишер, 2017. – 458 с. : - Режим доступа: <https://rosatom.alpinadigital.ru/reader/book/288>
8. Belz J. A. Social Dimensions of Telecollaborative Foreign Language Study. Language Learning & Technology. 2002. Vol. 6, no. 1. P. 60-81 Режим доступа: <https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/server/api/core/bitstreams/70352f80-9e5d-4b02-9275-1a2a315e1673/content>
9. Левченко А.В., Татарникова И.В. Англоязычные биржевые термины: способы их образования и особенности перевода // Современное состояние и перспективные векторы развития филологии, лингвистики, языкознания: сб. науч. труд. (Москва, 30 июня 2017 г.). Москва, 2017. С. 22-27. Режим доступа: <https://scipress.ru/wp-content/uploads/2017/07/Сборник-Филология-30.06.17.pdf>

«Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23-28-00946, <https://rscf.ru/project/23-28-00946/>»